

**گزارش شماره 1**

# تجارب استقرار پناهندگان تازه وارد از سوریه، عراق و افغانستان در کوینزلند در سال 2018: خلاصه اجرایی

توسط **پروفسور جک کالینز**  
فاکولته سوداگری - پوهنتون  
تکنالوجی سیدنی *UTS*

**پروفسور کارول ریید**  
مرکز تحقیقات تعلیمی  
پوهنتون غرب سیدنی *WSU*

**معاون استاد**  
**دیمتريا گرووتسیس**  
فاکولته سوداگری -  
پوهنتون سیدنی *USyd*

**داکتر کترین واتسون**  
فاکولته سوداگری - پوهنتون  
تکنالوجی سیدنی *UTS*

**داکتر انیکا کاپیل**  
فاکولته سوداگری -  
پوهنتون سیدنی *USyd*

**استوارت هیوز**  
مرکز تحقیقات تعلیمی -  
پوهنتون غرب سیدنی *WSU*

**پناهندگان**



**خوش آمدید**

**Corresponding Author:**

Katherine Watson

UTS Business School

[katherine.watson@uts.edu.au](mailto:katherine.watson@uts.edu.au)

© 2019 University of Technology Sydney

ISBN Print: 978-1-86365-994-9

ISBN E-Book: 978-1-86365-995-6

## نقل قول از این گزارش

Collins, J., Reid, C., Groutsis, D., Watson, K., Kaabel, A., Hughes, S. 2019, تجارب مربوط به استقرار پناهندگان تازه وارد از سوریه، عراق و افغانستان در کوینزلند در سال 2018: خلاصهٔ موضوعات  
Centre for Business and Social innovation, UTS Business School: Sydney.

تصویر پوش: 'پناهندگان خوش آمدید' (عکس: Dimitria Groutsis, 2017)

## تیم تحقیقاتی

تیم تحقیقاتی متشکل از پروفیسور Jock Collins (جک کالینز) (پوهنتون تکنالوجی سیدنی)، پروفیسور Carol Reid (کارول ریید) (پوهنتون غرب سیدنی)، استاد مشاور Dimitria Groutsis (دیمتریا گرووسیس) (پوهنتون سیدنی)، کمک گران تحقیقات: دوکتور Katherine Watson (کاترین واتسون) (پوهنتون تکنالوجی سیدنی)، دوکتور Annika Kaabel (انیکا کابیل) (پوهنتون سیدنی) و Stuart Hughes (استوارت هیوز) (پوهنتون غرب سیدنی). این پروژه را شورای تحقیقات استرالیا به عنوان بخشی از طرح پروژه پیوند برای دوره زمانی از 2017-2020 تأمین مالی می‌کند.

## سپاسگزارها

ما از همه کسانی که در کار میدانی این گزارش کمک کرده اند سپاسگزاریم. این پروژه با همکاری محققان شرکا، از جمله سازمان های اجتماعی: Access Community Services، Settlement Services و Multicultural Development Australia Ltd، AMES Australia، Ltd International. انجام می‌شود. ما می‌خواهیم از همکاران ما برای حمایت شان و از همکاران بین المللی ما آلمان، سویدن، فنلند، بریتانیا و نیوزیلند و دولت کانادا برای دیدگاه هایشان تشکر کنیم. ما همچنین از ARC برای حمایت شان سپاسگزاریم<sup>1</sup>. بدون کمک، دانش و همدلی معاونان تحقیق دو زبانه ما - که بجاست گفته شود - این تحقیق بدون کمک شان امکان پذیر نمی‌بود. آنها در تمام مصاحبه های ما با ارائه ترجمه های فرهنگی و زبانی در طول مصاحبه برای هر یک از گروه های اجتماعی به ما کمک و همکاری کردند. سرانجام، ما از خبرگان، خبرگان پناهندگی در کوینزلند، که داستانها و تجارب آنها شامل بخش عمده ای از این گزارش است، مکتبها، TAFE و سایر سهامداران تشکر می‌کنیم. با توجه به ضوابط اخلاقی و رویه ها در تحقیقات انسانی، ما در این گزارش از آنها نام نمی‌گیریم، اما ما برای همیشه از آنها به خاطر گرمی، دوستانه بودن شان و مهمان نوازی که به ما نشان دادند و اعتمادی که به ما کردند تا داستان شان را با ما در میان بگذارند مدیون هستیم.

<sup>1</sup> ARC Linkage Grant (2017-20) LP 160101735 "Settlement Outcomes of Syrian-conflict Refugee Families in Australia". Prof Jock H Collins (UTS), Professor Carol Reid (WSU) and Dr Dimitria Groutsis (USyd)

# محتویات

1	سابقه
3	تحقیق
5	یافته های کلیدی
10	منابع

## سابقه

در برنامه معاصر مهاجرت استرالیا هیچ موضوعی بحث برانگیزتر از موضوع پناهندگان نیست، موضوع اشخاصی که تحت بخش پروگرام بشر دوستانه از سهمیه دائمی سالانه به استرالیا می‌رسند به اضافه کسانی که به طور غیرمجاز وارد استرالیا شده‌اند و به حیث پناهنده به رسمیت شناخته شده‌اند. پناهندگان پیش از جنگ جهانی دوم به سواحل استرالیا می‌آمدند و تقاضای پناهندگی می‌کردند. پس از سقوط سایگون در سال 1975، هزاران ویتنامی پس از یک سفر خطرناک و مدهش با کشتی‌های کوچک وارد شدند. از دهه 1990 کشتیهای کوچکی از پناهجویان دوباره به سواحل شمال غربی استرالیا وارد شدند، این بار اکثر مردم از جنگ و آزار و شکنجه در خاورمیانه فرار می‌کنند. از آن زمان - تحت حکومت‌های ائتلاف و کارگر - افراد رسیده ذریعه کشتی، به عنوان کسانی که از صف انتظار مهاجرت خیز زده‌اند و برای زندگی در استرالیا غیرمناسب‌اند مورد حمله قرار گرفته و یک فوتبال سیاسی تبدیل شده‌اند.

بیشتر بحث‌ها در مورد پناهندگان در استرالیا بر اساس کلیشه‌ها، تعمیم‌ها و ایدئولوژی سیاسی از پیش تعیین شده است. ما به شدت نیاز داریم که تحقیقات مبتنی بر شواهد در مورد تجارب استقرار و نتایج پناهندگان تازه وارد در استرالیا را به این بحث بازگردانیم.

گزارش فعلی اولین مورد از گزارش اساسی مبتنی بر سه‌جا در مورد نتایج سال اول یک پروژه تحقیقاتی سه‌ساله است - که توسط شورای تحقیقات استرالیا تمویل شده است - که وضعیت‌های استقرار، اشتغال و تحصیلات و نتایجی پناهندگان تازه وارد از سوریه، عراق و افغانستان را بررسی می‌کند. این مطالعه به صورت طولی است: ما با 233 خانواده پناهنده گان - 200 خانواده سوری و عراقی و 33 خانواده افغان مصاحبه کردیم و 632 نفر را به شکل فردی در نیوساوت ویلز، کوینزلند و ویکتوریا مورد بررسی قرار دادیم.

در سال 2015، حکومت استرالیا اسکان مجدد و فقط برای یک بار 12,000 پناهنده سوری و عراقی به اضافه پذیرش سالانه پناهجویان را تحت برنامه بشردوستانه اعلام کرد. این دو گروه به عنوان اشخاصی که نیاز به حمایت داشتند شناسایی شدند، زیرا درگیری‌های سوریه و آزار و اذیت دولت اسلامی (داعش) در عراق، میلیون‌ها پناهنده را آواره کرد و جریان بی‌سابقه پناهجویان را به اروپا سبب شد. دولت استرالیا مانند دولت کانادا، درهای خود را برای پناهندگان از درگیری سوریه باز نمود. اکثر آنها در سال 2017 وارد استرالیا شدند، زمانی که پروگرام بشردوستانه از 13,750 پناهنده در سالهای 2016-2017 به 16,250 پناهنده در سالهای 2017-2018 افزایش یافت. عدد پناهندگان در سالهای 2018-2019 به 18,750 پناهنده افزایش خواهد یافت (DSS 2019).

برای اهداف مطالعه ما، ما مصاحبه‌ها و بررسی‌هایی را با خانواده‌های پناهندگان **سوری** و **عراقی** انجام داده‌ایم تا نتایج استقرار از درگیری‌های سوریه و نتایج آنرا ارزیابی نماییم. از زمان مشتعل شدن درگیری‌های سوریه در سال 2011، نزدیک به هفت میلیون سوری و عراقی از منطقه در جستجوی امنیت در کشورهای همسایه از جمله اردن، لبنان و ترکیه، و فراتر از آن، از جمله در کشورهای مختلف اروپا، استرالیا و کانادا فرار کرده‌اند. دولت استرالیا اقلیت‌های مورد آزار و شکنجه که از جنگ در اردن، لبنان و ترکیه پناه برده‌اند، در اولویت قرار داد (DFAT, 2015). پناهندگان برای استقرار در استرالیا یا از کمپ‌های پناهندگان کمیشنری عالی ملل متحد



برای پناهندگان یا بطور مستقیم از جوامع شهری لبنان، اردن و ترکیه انتخاب شدند (DFAT, 2017). بین 1 جولای 2015 و 31 دسامبر 2017، تعداد پناهندگان وارد شده از سوریه و عراق، عمدتاً مسیحی، به 24,926 نفر افزایش یافت - 12,000 نفر علاوه بر مردم سوریه و عراق در پذیرش سالانه انسان دوستانه - که اکثریت در مناطق شهری در نیوساوت ویلز و ویکتوریا، به دنبال آن در کوینزلند مستقر شدند (Collins et al. 2018, 5).



جلسهٔ معلومات جامعه، برزبن، با پروژه تحقیق محققان جک کالینز، کارول ریید و دیمتريا گرووتسیس فبروری 2018.

ما همچنین خانواده های پناهنده از **افغانستان**، عمدتاً مسلمان، را بعنوان یک گروه کنترل برای فراهم سازی ارزیابی همگرایی و اختلاف بین خدمات ارائه شده و نتایج استقرار و تجارب گروه هدف و انتخاب شده پناهندگان سوری و عراقی و کسانی که تحت پروگرام بشر دوستانه اصلی وارد استرالیا می شوند مصاحبه و بررسی نمودیم. طبق گزارش کمیساری عالی پناهندگان سازمان ملل تقریباً 2.5 میلیون پناهنده از افغانستان ثبت شده اند (<https://www.unhcr.org/en-au/afghanistan.html>). ما با خانواده های پناهنده صحبت کردیم که تقریباً از حدود اواسط سال 2015 تا پایان سال 2017 وارد شده اند، اگر چه بیشتر شان در سال 2017 وارد شدند.

تمرکز این اولین گزارش - ما در مورد نیوساوت ویلز و ویکتوریا در اواخر سال 2019 گزارش خواهیم داد - بررسی چالشها و فرصتهای استقرار در استرالیا از تجارب خود پناهندگان سوری، عراقی و افغان در کوینزلند است. در نهایت هدف از این سه گزارش، نه تنها ارائه شواهد است، بلکه فراهم سازی موجبات گفتگو و مشارکت در درک سهم پناهنده در جامعه استرالیا و چگونگی ارتقاء سلامت اجتماعی، چشم انداز فرصت های شغلی، امنیت اقتصادی و فرصت های آموزشی پناهندگانی که اخیراً به استرالیا آمده اند، است. یک روش مبتنی بر شواهد تجربه زندگی تازه واردها، همچنین می تواند بر سیاست و خدمات برای بهبود تجربه استقرار این گروه نیز تاثیر بگذارد.

## تحقیق

این پروژه با استفاده از یک رویکرد ترکیبی که شامل مصاحبه های روبرو، نظرسنجی و تحلیل مواد منابع اولی و دومی است. علاوه بر دادن صدا به خانواده های پناهنده، بررسی ساختن شواهد نیز شامل بینشهایی از گفتگوها با ذینفعان کلیدی در زمینه، مانند سیاست گذاران، نمایندگان سازمان های غیر دولتی (سازمان های غیر دولتی (NGO))، کارفرمایان و مریبان همراه با شرکای ملی و بین المللی ما است. در نهایت، گفتگوی عمده مردم نیز با بررسی مواد منبع دومی که در رسانه ها ظاهر می گردد ارزیابی می شود.

این پروژه توسط کمک مالی انجمن تحقیقاتی استرالیای و همکاران در این بخش از جمله Access Settlement و Multicultural Development Australia، AMES Australia، Community Services International که معلومات ارزشمندی را در استخدام مصاحبه شونده ها و نتایج تحقیقات ارائه می دهند، تأمین مالی می شود. به چالش کشیدن و/یا تأیید رویکرد ما به سیاست و عمل در مورد استقرار پناهندگان موضوع بحث ها و همکاری های ما با شرکای این رشته در استرالیا همراه با محققان در کانادا، فنلند، آلمان، نیوزیلند، سویدن و انگلستان را تشکیل می دهد.

نقطه اصلی آغاز از ادبیات و اسناد پالیسیهای موجود، اینست که خانواده واحد اجتماعی است که از طریق آن، استقرار پناهندگان مورد تجدید نظر و مذاکره قرار می گیرد و از این رو جایی است که نتایج استقرار مورد اجرا و توافق قرار می گیرد. در سال 2018، ما با **233 خانواده** مصاحبه کردیم، یعنی مجموع **632 فرد** در سرتاسر نیوساوت ویلز، کوینزلند و ویکتوریا، که شامل 118 سوری، 82 عراقی و 33 خانواده افغان بود (آخری گروه کنترل ما است). فرزندان که 5 تا 18 ساله بودند همچنان مایل شدند که با رضایت پدر و مادرشان در تحقیق شرکت کنند.



نقاشی در بینلی، حومه شهر لوگان (عکس: کارول ریید)

نقطه اصلی دیگر برای آغاز این است که در حالیکه بیشتر پناهندگان در سیدنی، برزبن و ملبورن جایجا شده اند، اماکن منطقه ای استرالیا بشکل متزاید بحیث یک جای برای ورود پناهندگان مهم شده است. برای ارزیابی تجربه خانواده های تازه وارد پناهندگان در ساحات منطقه ای، ما مصاحبه هایی را با خانواده های پناهندگان در لوگان و توومبا در کوینزلند، در ولنگانگ و کافس هابر در نیوساوت ویلز و در شپرتون در ویکتوریا انجام دادیم.

هدف از این گزارش، ارائه دریافت های ما از مصاحبه ها و نظرسنجی های کوینزلند است که شامل 75 خانواده در مجموع می شد، 44 خانواده از سوریه، 21 از عراق و 10 از افغانستان است. معلومات مصاحبه و بررسی در سه مکان مختلف از جمله لوگان (سوریه تعداد 17؛ و عراق به تعداد 8)، توومبا (سوریه، 10 و عراق، 7 و افغانستان، 10) و برزبن (سوریه 17 و عراق، 6). آگاهی دهندگان از طریق شبکه های شریک کاری ما استخدام شدند.

یک نقطه آغاز دیگر اینست که این پروژه تحقیق در یک طرح طولی است. ما از خانواده های پناهندگان سال یک بار به مدت سه سال دیدار مینماییم تا بتوانیم تجارب در حال تغییر استقرار شانرا بهتر دریافت و نتیجه گیری کنیم. سوالات تحقیقاتی ما - به iPad پاسخ و به Qualtrics پیوند داده شده است - از بعضی از سوالات مطالعه طولی BNLA از تازه واردین در استرالیا گرفته شده است که توسط وزارت خدمات انسانی از 2013 تا به حال انجام یافته است. اولین موج جمع آوری معلومات از اکتوبر 2013 تا مارچ 2014 ادامه یافت، که با امواج که در ماه اکتوبر تا مارچ هر ساله اجرا می شود، دنبال می گردد. این به ما اجازه می دهد که نتایج را برای پناهندگان سوری، عراقی و افغان در سال 2018 با نتایج BNLA مقایسه و ارزیابی کنیم. این همچنان به ما اجازه می دهد که تغییرات در نتایج فردی را اندازه گیری کنیم - مثلا از نظر تعداد دوستان، توانایی زبان انگلیسی، اشتغال و تحصیلات، و البته چالشها و فرصتها در طی روند استقرار - در طی سه سال بررسی.

در بخش بعدی ما برخی از یافته های کلیدی تحقیق کوینزلند را با خانواده های پناهندگان در روند استقرار شان مشخص می کنیم.



# یافته های کلیدی

## سپاسگذاری از استرالیا

تمام پناهندگانی که مصاحبه شدند، از فرصت ارائه شده توسط استرالیا برای ارائه پناهندگی برای شان و خانواده هایشان بسیار سپاسگزار بودند. آنها همه می خواهند که این پاداش را به استرالیا از طریق مهارتهای استخدام شان، و جوانان، با کمک به جامعه، اقتصاد و بازار کار - و جامعه - بازپرداخت کنند.

## در پروگرامهای خدمات حین ورود برای پناهندگان

یافته های کلیدی اینست که سیاست ها و رویه هایی که در اولین سالهای ورود به حمایت از استقرار مهاجران و پناهندگان تحت پروگرام بشردوستانه ایجاد شده اند - و سازمان هایی که در مناقصه جهت ارائه دهی این خدمات موفق شدند - بسیار موفق هستند. اغلبا گفته می شود استرالیا بهترین روش برای پذیرش پناهندگان تازه وارد دارد. شواهد این ادعا به دو صورت پشتیبانی می شود. اول، تقریبا هر یک از 233 خانواده مهاجر که تحت پروگرام بشردوستانه اند و در سال 2018 مصاحبه شدند، از حمایت خود در هنگام ورود در استرالیا، زمان افسردگی و اضطراب زیاد و عدم اطمینان، ستایش کامل نمودند. این خانواده ها خیلی زیاد از حمایت های فوق العاده ای که در سه ماه اول ورود خویش دریافت کرده بودند تمجید کردند. دوم، در سال 2017، تعداد جذب پناهندگان در استرالیا به طور موثر نسبت به دهه های گذشته دوبرابر شد و موجب فشار بی سابقه بر ارائه دهندگان خدمات شد. با توجه به این فشارهای زیاد بر ارائه دهندگان خدمات، نتایج آن حتی قابل توجه بیشتر است.



برزبن (عکس: کارول ریید)

## اشتغال پناهجویان یک چالش کلیدی است

شواهد به شدت نشان می‌دهد که برای پناهندگان و مهاجرین بشردوستانه **دسترسی به بازار کار استرالیا شاید بزرگترین چالش استقرار** باشد که آنها با آن روبرو هستند. از سه ایالت نمونه شده، کویزلند موفق‌ترین نتایج اشتغال پناهندگان را داشت، اما تنها 28.6% از مردان بالغ و 6.8% از زنان بالغ گزارش داده‌اند که آنها استخدام شده‌اند. از محل‌های نمونه شده در کویزلند، برزبن بالاترین اشتغال (24.1%) داشت؛ این درصد بالاتر از آن است که BNLA یافته است.

در برنامه پذیرش از درگیری مسلحانه سوریه، پناهندگان مسیحی از سوریه و عراق را با تاریخچه موفقیت‌های آموزشی و اشتغال چشمگیر انتخاب و جذب نمود. بسیاری از مردم سوریه حرفه‌ای بودند. پیدا کردن کار در استرالیا - به ویژه جایی که آنها می‌توانند از تحصیل، مهارت و تجربه خود استفاده کنند - واضح‌ترین چالش است. بیشترین شان تمایل به آموختن زبان انگلیسی روان - یکی از راه‌های کلیدی در دسترسی به بازار کار و به تعامل اجتماعی گسترده‌تر را داشتند. همانطوری که یکی از پاسخ‌دهندگان در مورد صلاحیت زبان انگلیسی اشاره کرد: این چالش دربردارنده اقتصادی پناهندگان کویزلند و سایر نقاط استرالیا است.

پناهندگان که مصاحبه شدند از **نداشتن کار و دریافت کمک‌های مالی رفاهی در استرالیا نفرت داشتند**. در حالیکه از پرداخت‌های Centrelink سپاسگزار بودند، اما آنها نمی‌خواهند پولی را خرج کنند که بدون کار یعنی نشسته آنرا بدست آورده باشند: آنها آرزومند آنند تا در اسرع وقت برای بازپرداخت به جامعه استرالیا در مقابل ارائه پناهگاه امن به آنها و خانواده‌هایشان تلاش کنند.

## آموزش زبان انگلیسی

**شایستگی زبان انگلیسی بعنوان بزرگترین مانع در دسترسی به اشتغال دیده می‌شود؛** اکثراً ورود به بازار کار را به تاخیر می‌اندازند، در حالیکه آنها توانایی زبان انگلیسی خود را به سرعت افزایش می‌دهند.

در حالی که **صنفهای آموزش زبان انگلیسی** بسیار مورد ستایش قرار می‌گرفت، نگرانی‌های زیادی نیز از سوی بزرگسالان مصاحبه شده در خانواده‌ها، در مورد زیاد بودن تعداد شاگردان در صنف، عدم انعطاف‌پذیری در ارائه، از جمله محل، زمان روز و سطح تحصیلات مربوط به توانایی زبان مطرح شد. علاوه بر این، در شرکت کردن در صنفهای زبان انگلیسی و جستجوی اشتغال، عدم مطابقت وجود داشت که موجب ناامیدی‌های برای پاسخ‌دهندگان پناهنده شده بود. بازهم، دو برابر شدن پذیرش، تأثیر قابل توجهی بر منابع داشته است.

## دوستی همسایگان

بیش از 90 درصد از بزرگسالان پناهنده مورد مطالعه در کوینزلند گزارش داده‌اند که افراد محله شان در مقایسه با 87.3% از پناهندگان در نظر سنجی ملی BNLA، دوستانه بودند. پناهندگان کوینزلند از پناهندگان نیوساوت ویلز (92.3%) در این زمینه عقب‌تر بودند. توومبا قویترین نتیجه را داشت، به دنبال آن برزین و لوگان، هرچند حتی در لوگان 82.8% از پناهندگان گزارش دادند که مردم در محله شان دوستانه بودند.

## مکانی مناسب برای پرورش فرزندان شان

انگیزه عمومی بسیاری از آگاهان پناهندگی ما برای آمدن به استرالیا ناشی از نیاز به حفاظت بهتر برای فرزندان شان بودند. بسیاری از بزرگسالان بر این باوراند با وجودیکه خودشان ممکن است با زبان یا اشتغال مشکلی داشته باشند، اما مطمئن بودند که فرزندان شان در استرالیا خوب زندگی خواهند کرد: 84.2% از پناهندگان در کوینزلند فکر می‌کردند که محله آنها مکان مناسب برای پرورش فرزندان شان است. این مشابه نتایج نیوساوت ویلز بود و تنها کمی عقب‌تر از نتیجه نظر سنجی ملی BNLA.

## مکتبهای خوب برای کودکان پناهندگان

در کوینزلند، در حدود هشت تن از ده والدین پناهنده که در برزین و توومبا زندگی می‌کنند از مکتبهای محلی شان بسیار خوش بودند، یک نتیجه بسیار قوی بود. پاسخ دهندگان لوگان در مورد فرصتهای تحصیلی محلی برای فرزندان شان مطمئن نبودند فقط بیش از نیمی (48.3%) از والدین پناهنده مورد مطالعه از مکتبهای محلی خوش بودند.

## پناهندگان جوان برانگیزنده هستند

پناهندگان جوان در مهارتهای زبان انگلیسی به شدت ما را تحت تأثیر قرار دادند، با در نظر داشت مدت کوتاهی که در استرالیا بوده‌اند. آنها در مورد آینده خویش خوشبین بودند، در اصل در یک شبکه آگسترده‌ای از دوستان از نژادهای مختلف بودند و واقعا از مکتبهای خود لذت می‌بردند. اکثریت آگاهان پناهندگان جوان در کوینزلند - 76.3% - فکر می‌کردند که مکتبها بسیار خوب یا عالی بود و 20.3% دیگر آنها رضایت بخش می‌دانستند. البته، شش ماه اول برای آنها دشوار بود، به دوستان، پدرکلان و مادرکلان و شیوه زندگی دق شده بودند، اما آنها با کمک سازمان های جامعه و معلمان مکتب سازگار شده بودند.

## کوینزلند یک محل امن

کوینزلند یک مکان امن برای بود و باش پناهندگان است، قابل توجه است که تمام پناهندگانی که در توومبا زندگی می‌کنند احساس در امن زندگی کردن را می‌کنند، و نیز تقریباً تمام کسانی که در برزین زندگی می‌کنند (96.3%) چنین احساس می‌کردند. لوگان مانند دیگر اماکن امن به شمار نمی‌رود، اما حتی در لوگان دو نفر از سه نفر (65.5%) احساس امنیت در منطقه داشتند.

## صحبت کردن با همسایگان

جانب دیگری از اجتماعی شدن و استقرار موفقیت آمیز اینست که آیا پناهندگان تازه وارد روابط اجتماعی - صحبت با - همسایگان خویش دارند. به طور کلی 43% از آگاهان پناهندگان کوینزلند گزارش داده اند که صحبت کردن با همسایگان شان آسان بوده است، نتیجه مشابهه با مطالعه نظر سنجی ملی BNLA (48.5%). بدیهی است، که پاسخ دهندگان پناهندگان کوینزلند در کمتر از یک سال در کنار همسایگان خود زندگی می‌کردند در حالیکه اکثر کسانی که در BNLA مورد بررسی قرار گرفتند، چندین سال در کنار همسایگان خود زندگی کرده بودند. بر خلاف این روند، پاسخ دهندگان لوگان اشاره نمودند که بیشترین دشواری را در صحبت کردن با همسایگان جدید خود دیده اند، و تنها با یک چهارم در 25.9% آگاهان پناهندگی گزارش دادند که صحبت کردن با همسایگان آسان بوده است.



مسیر در توومبا (عکس: کارول ریید)



## درک نمودن فرهنگ استرالیا

مانند هر کشوری، استرالیا دارای خصوصیات فرهنگی خاص خود است که تازه واردان آنرا متفاوت و گاهی برای درک و سازگاری با آن اوقات دشواری را داشته اند، این ها شامل زبان و اظهارات محاوره ای و بعضی هنجارهای فرهنگی می شوند. شش تن از پناهندگان (59.4%) فهم راه و فرهنگ استرالیا را آسان دانسته اند. **پناهندگان تازه وارد در کوینزلند خیلی بهترتر بودند - 68.5% از آنها در دوره کوتاه از استقرار شان روش ها و فرهنگ استرالیا را به آسانی درک کرده اند.** توومبا منطقه ای بود که در آن پاسخ دهندگان بیشترین موفقیت را در درک روشها و فرهنگ استرالیا داشتند و 83% آنها به آسانی روشها و فرهنگ استرالیا را درک نمودند.

## اکثر پناهندگان در کوینزلند خوشحال اند

یکی از جنبه های شخصی موفقیت آمیز استقرار پناهندگان مربوط به سطح خوشحالی فرد پناهندگان است. **دو از سه تن پناهنده در کوینزلند خوشحال هستند که در آنجا زندگی می کنند:** 38.2% از آگاهان پناهندگان در کوینزلند گزارش دادند که آنها بسیار خوشحال هستند و 22.4% دیگر بیشتر اوقات خوشحال هستند. با توجه به آسیب های که این خانواده ها تجربه کرده اند و البته تازگی ورود و استقرار آنها این یک نتیجه قابل توجه است.

## برای پناهندگان تازه وارد کوینزلند نژادپرست نیست

ما از آگاهان پناهندگی خویش در مورد تجارب از نژادپرستی در استرالیا پرسیدیم. شاید حیرت آور باشد - با توجه به کاربرد زبان رمزی منفی در مورد پناهندگان که گفتمان سیاسی و عمومی را در استرالیا حداقل دو دهه تحت سلطه قرار داده است - **بیشتر آنها گفته اند که نژادپرستی در کوینزلند را تجربه نکرده اند.** چند نفر از آگاهان حادثه ای را در اجتماع که به نظر می رسید نژادپرستانه بود، بیان کردند.

## همه پناهندگان در انتظار شهروندی استرالیا هستند

بیشتر پناهندگان از زندگی خود در استرالیا خوشحال بودند و در مورد آینده خود خوشبین بودند. همه مصاحبه شده گان اظهار داشتند که می خواهند شهروندی استرالیا را در اسرع وقت بدست آرند.

**بزرگترین نگرانی که پناهندگان در کوینزلند با آن مواجه بودند، وصل شدن با خانواده شان بود.** اکثر پناهندگان هنوز در کشور خود خانواده ای داشتند که با آنها به طور مرتب ارتباط برقرار می کردند - اغلبا روزانه، با استفاده از انواع وسیعی از رسانه های اجتماعی و برنامه ها. اولویت اصلی آنها اینست که این اعضای خانواده را به استرالیا بیاورند، اما بیشتر از آنها متوجه شده اند که چنین کاری امکان پذیر نیست.



## منابع

- Collins J., Reid C., Groutsis D., Watson . and Ozkul, D. (2018). 'Syrian and Iraqi Refugee Settlement in Australia', Working Paper No.1, Sydney: UTS Business School.
- Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) (2017). 'Syrian Crisis Humanitarian and Resilience Package – Design', accessed 26 February 2019, [Syria Crisis Humanitarian and Resilience Package design document](#)
- Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) (2015). 'Australia will resettle an additional 12,000 refugees who are fleeing the conflict in Syria and Iraq', Media Release, accessed 26 February 2019, [https://foreignminister.gov.au/releases/Pages/2015/jb\\_mr\\_150909a.aspx](https://foreignminister.gov.au/releases/Pages/2015/jb_mr_150909a.aspx)
- Department of Social Services (DSS) (2019). 'Syrian/Iraqi humanitarian crisis', accessed 27 May 2019, <https://www.dss.gov.au/settlement-services-programs-policy/syrian-iraqi-humanitarian-crisis>

1

2

3

4

1

2

3

4

# تماس پوهنتون تکنالوجی سیدنی

برای معلومات مزید درباره این راپور به آدرسهای ذیل در تماس شوید:

Katherine Watson  
Senior Research Assistant  
UTS Business School  
E: [Katherine.Watson@uts.edu.au](mailto:Katherine.Watson@uts.edu.au)

[cbsi.uts.edu.au](http://cbsi.uts.edu.au)

Centre for Business and Social Innovation  
UTS Business School  
PO Box 123  
Broadway NSW 2007